

[Text]

**Senator Godfrey:** Before we get to the next item, I think we should make a note that the letter of November 25, 1985, which we just received today, should be printed in the proceedings. I am referring to the letter from the Department of Finance that we were discussing.

**The Joint Chairman (Mr. Kaplan):** You are referring to a letter on item 1, the retroactivity of Income Tax Regulations?

**Senator Godfrey:** On item 1, yes.

**SOR/83-552—MASTERS AND MATES EXAMINATION REGULATIONS**

April 3, 1985

The Honourable Donald F. Mazankowski, P.C., M.P.  
Minister of Transport,  
House of Commons,  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0A6

Re: SOR/83-552, Masters and Mates Examination Regulations, amendment

Dear Mr. Mazankowski:

The enclosed exchange of correspondence was considered by the Joint Committee at its meeting of March 21, 1985, and we have been instructed to take this matter up with you.

In the view of the Committee, Section 112(1) of the Canada Shipping Act should be given its ordinary grammatical meaning and no purpose is served by engaging in an elaborate interpretation of the statutory wording. Section 112(1)(d) authorizes the Governor in Council to "prescribe the fees to be paid for examinations and the issuance of certificates"; this power does not extend to prescribing fees for the replacement of lost transcripts. The replacement of "the results of previous examinations" could be requested some three years after the examination took place and, in these circumstances, we do not see how the fee imposed in that regard can reasonably be said to be "a fee paid for examinations". If your Department wishes to collect fees for the replacement of lost transcripts, we suggest these fees should be imposed under Section 17 of the Financial Administration Act.

We will be grateful for an undertaking that the Regulations will be amended so as to delete item 1(i) of Schedule V to the Regulations.

Yours sincerely,

Nathan Nurgitz  
Joint Chairman.

Bob Kaplan,  
Joint Chairman.

Howard Crosby,  
Vice-Chairman

[Translation]

**Le sénateur Godfrey:** Avant de passer au prochain article à l'ordre du jour, je crois que nous devrions rédiger une note pour nous assurer que la lettre du 25 novembre 1985, que nous avons tout juste reçue aujourd'hui, figurera au procès-verbal. Je parle de la lettre du ministère des Finances dont nous sommes en train de discuter.

**Le coprésident (M. Kaplan):** S'agit-il de la lettre concernant le premier article, intitulé Rétroactivité des Règlements de l'impôt sur le revenu?

**Le sénateur Godfrey:** Le premier article, oui.

**DORS/83-552—RÈGLEMENT SUR LES EXAMENS DE CAPITAINE ET DE LIEUTENANT**

Le 3 avril 1985

L'honorable Donald F. Mazankowski, c.p. Député  
Ministre des Transports  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Objet: DORS/83-552, Règlement sur les examens de capitaine et de lieutenant—Modification

Monsieur le Ministre,

La correspondance dont vous trouverez copie ci-jointe a été étudiée par le Comité mixte à sa séance du 21 mars 1985, et nous avons été chargé de vous faire part de ce qui suit.

De l'avis du Comité, il convient de donner au paragraphe 11(1) de la Loi sur la marine marchande du Canada sa signification normale et il serait vain d'interpréter le libellé de la loi de façon compliquée. L'alinéa 112(1)d) autorise le gouverneur en conseil à établir les règlements régissant «les droits à verser pour les examens et la délivrance des certificats»; ce pouvoir ne couvre pas les droits à verser pour le remplacement d'un document perdu. «Le remplacement de l'état des résultats des examens antérieurs» peut intervenir trois ans après l'examen et, dans de telles circonstances, on voit mal comment les droits exigés peuvent être considérés comme des «droits à verser pour les examens». Si votre ministère souhaite percevoir des droits pour le remplacement d'un document perdu, il devrait à notre avis le faire en vertu de l'article 17 de la Loi sur l'administration financière.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous engager à modifier ce règlement de façon à supprimer l'alinéa 1i) de son annexe V.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments distingués.

Le coprésident  
Nathan Nurgitz

Le coprésident  
Bob Kaplan

Le vice-président  
Howard Crosby